



جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی
دفتر رئیس

شماره ۵۵۴/۶۸۶۹۴

تاریخ ۱۳۸۵/۰۴/۲۸

پست

بیت‌سالی

ورود به دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت: ۸۵، ۱۱، ۸۰۵۹
تاریخ ثبت: ۸۵، ۴، ۲۸
اقدام کنند: عصر

شورای محترم نگهبان

لایحه تصویب کنوانسیون سازمان همکاری فضایی آسیا-اقیانوسیه که از سوی دولت به شماره ۳۵۰۳۱/۲۶۱۱۸ مورخ ۱۳۸۵/۳/۱۶ به مجلس شورای اسلامی تقدیم و دوفوریت آن در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۸۵/۴/۲۵ تصویب گردید، در جلسه علنی روز سه‌شنبه مورخ ۱۳۸۵/۴/۲۷ مجلس عیناً به تصویب رسید، در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران برای رسیدگی و اظهار نظر آن شورای محترم به پیوست ارسال می‌گردد.

غلامعلی حدادعادل

رئیس مجلس شورای اسلامی



جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی
دفتر رئیس

شماره ۵۵۴/۶۸۶۹۴

تاریخ ۱۳۸۵/۰۴/۲۸

پوست

بیت‌المالی

باسمه تعالی

لایحه تصویب کنوانسیون سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه

ماده واحده - کنوانسیون سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه مصوب ۱۳۸۴/۸/۶ هجری شمسی برابر با بیست و هشتم اکتبر ۲۰۰۵ میلادی مشتمل بر سی و پنج ماده به شرح پیوست تصویب و به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه تودیع اسناد تصویب آن داده می‌شود.

تبصره - جمهوری اسلامی ایران خود را ملتزم به ترتیبات موضوع ماده (۱۹) کنوانسیون در خصوص ارجاع هرگونه اختلاف ناشی از تفسیر یا اجرای آن که از طریق مذاکره حل و فصل نشود، به داوری نمی‌داند. ارجاع اختلاف به داوری صرفاً در صورت رضایت کلیه طرفهای اختلاف و با رعایت قوانین و مقررات مربوط ممکن می‌باشد.

بسم الله الرحمن الرحيم

کنوانسیون سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه

کشورهای عضو این کنوانسیون:

با تصدیق اهمیت بهره‌برداری صلح‌جویانه از فناوری فضایی به منظور ارتقاء توسعه اقتصادی و اجتماعی در منطقه آسیا - اقیانوسیه برای توفیق عمومی در منطقه.

با تمایل به تقویت همکاری چندجانبه بین کشورهای منطقه آسیا - اقیانوسیه در زمینه فضایی براساس کاربردهای صلح‌جویانه از دانش و فناوری فضایی.

با درک این واقعیت که منابع فنی، مالی و بشری عظیم مورد نیاز برای توسعه کاربردهای دانش و فناوری فضایی، به‌گونه‌ای است که اشتراک منابع در منطقه آسیا - اقیانوسیه برای برعهده گرفتن این فعالیتها مطلوب به نظر می‌رسد.

بیتبالی

شماره ۵۵۴/۶۸۶۹۴

تاریخ ۱۳۸۵/۰۴/۲۸

پست

با تصدیق اینکه این امر برای کشورهای عضو در منطقه به منظور انجام همکاری چندجانبه منطقه‌ای در زمینه دانش فضایی، فناوری فضایی و کاربردهای صلح‌جویانه آنها از طریق تشریک منابع فناوری، مالی و بشری به گونه‌ای که کشورهای عضو را قادر به توسعه مشترک برنامه‌ها و فعالیت‌های خود در این حوزه‌ها نماید، مفید خواهد بود.

با اعتقاد به اینکه تأسیس سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه مستقل، برای همکاری چندجانبه منطقه‌ای به منظور کاربردهای صلح‌جویانه از دانش و فناوری فضایی بر مبنای اصول کاربردهای صلح‌جویانه از فضای ماورای جو، منافع دوجانبه و تکمیلی، مشاوره و توسعه برابر، به طور مؤثر توانایی کشورهای عضو در زمینه دانش فضایی، فناوری فضایی و کاربردهای صلح‌جویانه آنها را بهبود خواهد بخشید و منافع اجتماعی - اقتصادی بیشتری را برای هر یک از کشورهای عضو موجب خواهد شد.
به شرح زیر توافق کرده‌اند:

بخش اول - کلیات

ماده ۱ - تأسیس سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه:

- ۱ - بدین وسیله، سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه (که از این پس «سازمان» نامیده می‌شود) تأسیس می‌گردد.
- ۲ - مقر سازمان در جمهوری خلق چین (که از این پس «کشور میزبان» نامیده می‌شود) مستقر خواهد شد.
- ۳ - سازمان با مشورت دولت کشور میزبان، می‌تواند دفاتر فرعی و تأسیسات مربوط را در قلمرو کشور میزبان مستقر نماید.
- ۴ - سازمان با مشورت دیگر کشورهای عضو می‌تواند دفاتر فرعی و تأسیسات مربوط را در قلمرو کشورهای عضو دیگری مستقر نماید.

بیتالی

شماره

تاریخ

پست

ماده ۲ - تعاریف:

از نظر این کنوانسیون:

- الف - «سازمان» یعنی سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه (APSCO).
- ب - «دولت میزبان» یعنی دولت جمهوری خلق چین که میزبان سازمان است.
- پ - «کشور عضو» یعنی کشور عضو سازمان.
- ت - «شورا» یعنی مرجع اصلی سازمان همکاری فضایی آسیا - اقیانوسیه که متشکل از نمایندگان مختار کشورهای عضو آن است.
- ث - «رئیس» یعنی رئیس شورا.
- ج - «دبیرخانه» یعنی رکن اجرایی سازمان همراه با دفتر آن در جمهوری خلق چین.
- چ - «دبیرکل» یعنی عالی‌ترین مقام اجرایی و نماینده قانونی سازمان.

ماده ۳ - وضعیت قانونی

سازمان، یک سازمان بین‌الدولی و یک نهاد مستقل غیرانتفاعی با وضعیت حقوقی بین‌المللی کامل خواهد بود.

ماده ۴ - اهداف

اهداف سازمان عبارتند از:

- ۱ - ارتقاء و تقویت توسعه مشترک برنامه‌های فضایی بین کشورهای عضو خود از طریق استقرار مبنایی برای همکاری در کاربردهای صلح‌جویانه دانش و فناوری فضایی.
- ۲ - اتخاذ اقدامات مؤثر به منظور یاری کردن کشورهای عضو در زمینه‌هایی مانند تحقیق و توسعه، کاربردها و آموزش فناوری فضایی از طریق شرح دقیق و اجرای سیاستهای توسعه فضایی.

بیتالی

شماره ۵۵۴/۶۸۶۹۴

تاریخ ۱۳۸۵/۰۴/۲۸

پست

- ۳- ارتقاء همکاری، توسعه مشترک و تسهیم دستاوردها بین کشورهای عضو در زمینه فناوری فضایی و کاربردهای آن و نیز تحقیق در دانش فضایی از طریق بهره‌مندی از همکاری بالقوه در منطقه.
- ۴- افزایش همکاری بین بنگاهها و مؤسسات ذی‌ربط کشورهای عضو و ارتقاء صنعتی‌سازی فناوری فضایی و کاربردهای آن.
- ۵- مشارکت در به‌کارگیری صلح‌جویانه از فضای ماوراء جو در فعالیتهای همکاری بین‌المللی در فناوری فضایی و کاربردهای آن.

ماده ۵- سیاست صنعتی

- ۱- شورا، سیاست صنعتی را به‌منظور برآورده کردن الزامات برنامه‌ها و فعالیتهای خود و نیز برنامه‌های مشترک با کشورهای عضو را با یک روش مقرون به صرفه اتخاذ خواهد کرد.
- ۲- اولویت (فرصت)، به میزان حداکثر ممکن، به صنعت همه کشورهای عضو به منظور شرکت در امور مربوط به اجرای برنامه‌ها و فعالیتهای سازمان داده خواهد شد.
- ۳- سازمان در اجرای برنامه‌ها و فعالیتهای سازمان و توسعه پیوسته فناوری‌های فضایی و تولیدات وابسته به آن، مشارکت همه کشورهای عضو را در یک روش منصفانه متناسب با نسبت سرمایه‌گذاری مالی آنها که می‌تواند شامل داده‌های فناوری باشد، تضمین خواهد کرد.
- ۴- مفهوم «بهره‌مندی منصفانه» برای کشورهای عضو، اساس سیاست صنعتی سازمان خواهد بود. سازمان برای تقویت رقابت صنعتی کشورهای عضو از طریق به‌کارگیری توانایی صنعتی موجود در کشورهای عضو در اولین مرحله با توسعه و حفظ فناوری فضایی و تولیدات وابسته به آن و باتشویق توسعه ساختار صنعتی طبق تقاضاهای بازار، تلاش خواهد کرد.
- ۵- سیاست صنعتی، اهداف اصلی زیر را دارا خواهد بود:
الف - توسعه رقابت صنعتی آسیا - اقیانوسیه، باتوسل به پیشنهاد رقابت آزاد.

مبتنی

ب - گسترش فناوریهای مربوط بین کشورهای عضو در جهت ایجاد تخصص‌یابی‌های لازم برای برنامه‌ها و فعالیتهای سازمان.
۶ - در اجرای سیاست صنعتی، رئیس شورا بر اساس دستورالعمل‌های شورا عمل خواهد کرد.

بخش دوم - زمینه‌های همکاری و فعالیتهای مرتبط

ماده ۶ - زمینه‌های همکاری

- سازمان، فعالیتهایی را در زمینه‌های همکاری به شرح زیر انجام خواهد داد:
- ۱ - فناوری فضایی و برنامه‌های کاربردی آن.
 - ۲ - مشاهده زمینی، مدیریت بلایا، حفاظت محیط زیست، ارتباطات ماهواره‌ای و ناوبری ماهواره‌ای و تثبیت موقعیت.
 - ۳ - تحقیق دانش فضایی.
 - ۴ - آموزش، تربیت و تبادل دانشمندان (فن‌شناسان).
 - ۵ - برقراری بانک داده‌های مرکزی برای توسعه برنامه‌های سازمان و انتشار اطلاعات فنی و دیگر اطلاعات مربوط به برنامه‌ها و فعالیتهای سازمان.
 - ۶ - سایر برنامه‌های همکاری مورد توافق کشورهای عضو.

ماده ۷ - فعالیتهای اساسی

- ۱ - فعالیتهای اساسی سازمان شامل موارد زیر می‌باشد:
 - الف - برقراری برنامه‌های سازمان برای فعالیتها و توسعه فضایی.
 - ب - انجام تحقیقات اساسی درباره فناوری فضایی و کاربردهای آن.
 - پ - توسعه کاربردهای فناوری فضایی تکمیل شده.
 - ت - هدایت فعالیت‌های آموزشی و پرورشی راجع به فناوری و علوم فضایی و کاربردهای آن.
 - ث - اداره و نگهداری دفاتر فرعی و تأسیسات مربوط و نیز سیستم شبکه سازمان.
- ج - انجام سایر فعالیتهای ضروری برای رسیدن به اهداف سازمان.

بیتسابلی

۲- همه کشورهای عضو در فعالیتهای اساسی موضوع بند (۱) این ماده مشارکت خواهند داشت.

ماده ۸- فعالیتهای اختیاری

۱- سازمان، علاوه بر فعالیتهای اساسی به موجب ماده (۷) این کنوانسیون، علوم فضایی، فناوری و برنامه‌های کاربردی مناسب آن را به منظور اجرای مشترک توسط همه کشورهای عضو که مشارکت در چنین برنامه‌هایی را انتخاب کرده‌اند، توصیه و سازماندهی خواهد کرد.

۲- این برنامه با رعایت اصل بازگشت سرمایه انجام خواهد شد. درآمد حاصل از فعالیت اختیاری به تناسب سرمایه‌گذاری کشورهای عضو مشارکت‌کننده در آن تحصیل خواهد شد.

بخش سوم - عضویت

ماده ۹- اعضاء

۱- عضویت در سازمان برای همه اعضای سازمان ملل متحد در منطقه آسیا - اقیانوسیه آزاد است.

۲- کشورهای عضو دارای حق رأی کامل می‌باشند.

۳- همه کشورهای عضو حق مشارکت در برنامه و فعالیتهای همکاری اتخاذ شده توسط سازمان را خواهند داشت.

۴- همه کشورهای عضو جهت اداره سازمان، مشارکتهای مالی خواهند داشت.

۵- مشارکت در فعالیتهای سازمان هیچ تأثیری بر همکاری دوجانبه و چندجانبه موجود یا آتی کشورهای عضو نخواهد گذاشت.

مبتنی

۶- شورا می تواند وضعیت ناظر سازمان را به هر کشور عضو سازمان ملل متحد یا هر سازمان بین المللی دخیل در فعالیتهای فضایی، با تصویب به اتفاق آراء اعطاء کند. ناظران در اجلاس های شورا، حق رأی نخواهند داشت.

۷- کشورهای خارج از منطقه آسیا - اقیانوسیه و اعضای سازمان ملل متحد می توانند برای تحصیل وضعیت عضویت پیوسته تقاضا دهند. شورا می تواند برای ورود آنها به سازمان به اتفاق آراء اتخاذ تصمیم کند. شورا همچنین می تواند به اتفاق آراء درباره الزامات و شرایط خود (مشارکت مالی، شرکت در فعالیتهای اساسی و همکاریهای سازمان و غیره) تصمیم گیری نماید. عضو پیوسته هیچ حق رأیی را در اجلاس های شورا نخواهد داشت.

بخش چهارم - ارکان اصلی

ماده ۱۰ - ارکان سازمان

- ۱- ارکان سازمان شامل موارد زیر می باشد:
 - الف - شورا با ریاست رئیس شورا بر آن.
 - ب - دبیرخانه با ریاست دبیرکل بر آن.
- ۲- سازمان می تواند مؤسسات زیرمجموعه ای را در مواردی که برای اجرا و رسیدن به اهداف خود ضروری می داند تأسیس نماید.

بخش پنجم - شورای سازمان

ماده ۱۱ - ترکیب شورا

- ۱- شورا بالاترین نهاد تصمیم گیری سازمان خواهد بود.
- ۲- شورا مرکب از وزراء یا نمایندگان وزارتی سازمانهای فضایی ملی کشورهای عضو سازمان خواهد بود. هر کشور عضو یک وزیر یا نماینده وزارتی را برای نمایندگی در شورا تعیین می نماید.



بیت

۳- شورا، رئیس و دو نایب رئیس را که دوره تصدی آنها دو سال خواهد بود، انتخاب خواهد کرد.

ماده ۱۲ - مسؤولیتهای شورا

شورا:

- الف - سیاست از جمله قواعد، مقررات و قوانینی را که باید به وسیله سازمان در پیگیری اهداف آن دنبال شود تعریف و تصویب خواهد کرد.
- ب - الحاق، محرومیت و خاتمه عضویت را تصویب و راجع به پذیرش ناظران و اعضای پیوسته تصمیم گیری خواهد کرد.
- پ - آیین کار خود را تصویب خواهد کرد.
- ت - گزارشهای سالیانه و برنامه های کاری سازمان را تصویب خواهد کرد.
- ث - برنامه های همکاری و بودجه های مالی آنها را تصویب خواهد کرد.
- ج - سهم مشارکت مالی کشورهای عضو و بودجه سالیانه سازمان را تصویب خواهد کرد.
- چ - برنامه بودجه پنج ساله را طبق سطح منابع مالی فعلی تصویب و منابع مالی را که قرار است برای دوره پنج ساله بعدی در دسترس سازمان قرار گیرد مشخص خواهد کرد.
- ح - هزینه سالانه و اظهارنامه مالی سازمان را تصویب خواهد کرد.
- خ - سایر مقررات مدیریتی را برای سازمان تصویب خواهد کرد.
- د - گزارش سالانه حسابهای رسیدگی شده سازمان را تصویب و منتشر خواهد کرد.
- ذ - دبیرکل را منصوب و سایر مقاماتی را که قرار است به وسیله شورا تعیین شوند، تصویب خواهد کرد. انتصاب دبیرکل می تواند برای یک دوره شش ماهه در هر زمانی به تعویق بیفتد. در این صورت، شورا شخص مناسبی را به عنوان کفیل دبیرکل برای آن دوره انتخاب خواهد کرد که وی برای انجام وظایف با اختیارات و مسؤولیتهایی که شورا برای او می تواند تعیین کند، مسؤول خواهد بود.
- ر - راجع به تأسیس مؤسسات و دفاتر فرعی تصمیم گیری و ساختار آنها از جمله ساختار دبیرخانه و سهمیه های کارمندان آنها را تصویب خواهد کرد.

بیت‌المالی

ز - مأموران دیگری را برای اجرای مؤثر فعالیتهای سازمان منصوب خواهد کرد.

ژ - در صورت درخواست کشور (کشورهای) عضو، این کنوانسیون را تفسیر خواهد کرد.

ماده ۱۳ - اجلاسهای شورا

۱ - شورا در صورت ضرورت و دست‌کم یک بار در سال جلسه خواهد داشت. اجلاسها در مقر سازمان برگزار می‌شود مگر این‌که شورا به‌گونه دیگری تصمیم بگیرد.

۲ - حدنصاب تشکیل هر جلسه شورا، شرکت اکثریت دو سوم نمایندگان رسمی تمامی کشورهای عضو خواهد بود.

ماده ۱۴ - رأی‌گیری

۱ - هر کشور عضو شورا، دارای یک رأی خواهد بود.

۲ - شورا همه تلاش خود را برای اتخاذ تصمیم در خصوص موضوعات به اتفاق آراء، انجام خواهد داد مگر این‌که شورا به اتفاق آراء نحوه دیگری را پیش‌بینی کرده باشد.

بخش ششم - دبیرخانه

ماده ۱۵ - ترکیب دبیرخانه

۱ - دبیرخانه رکن اجرایی سازمان خواهد بود.

۲ - دبیرخانه از دبیرکل و کارمندان دبیرخانه تشکیل می‌شود.

ماده ۱۶ - دبیرکل

۱ - دبیرکل، بالاترین مقام اجرایی سازمان و نماینده قانونی آن خواهد بود. او اختیار کامل را برای اداره دبیرخانه سازمان خواهد داشت.

۲ - شورا، دبیرکل را برای یک دوره پنج ساله منصوب خواهد کرد و می‌تواند انتصاب وی را برای یک دوره پنج ساله دیگر تمدید کند. شورا با رأی

مستثنای

اکثریت سه چهارم کشورهای عضو حاضر در اجلاس می‌تواند به انتصاب وی در طول دوره تصدی خاتمه دهد.

۳- دبیرکل در اجلاس‌های شورا بدون حق رأی شرکت خواهد کرد.

ماده ۱۷- مسؤولیتهای دبیرکل

۱- دبیرکل طبق دستورالعمل‌های صادره شورا، به شورا گزارش خواهد داد و برای موارد زیر مسؤول خواهد بود:

- الف- اجرا و انجام همه سیاستهای سازمان، همان‌گونه که شورا می‌خواهد.
- ب- دستیابی به اهداف سازمان.
- پ- اداره و انجام وظیفه سازمان.
- ت- تنظیم گزارشهای سالیانه، برنامه‌های کاری و بودجه‌های مالی سازمان برای تصویب شورا.

ث- تنظیم و اجرای مقررات مدیریت داخلی دبیرخانه.

ج- تقدیم پیشنهادهای راجع به برنامه‌ها و فعالیتها و نیز اقدامات طراحی شده به منظور رسیدن به اهداف برنامه‌ها و فعالیتهای سازمان به شورا.

چ- استخدام و اداره کارمندان بخش‌های داخلی از کشورهای عضو طبق مقررات استخدامی وضع شده به وسیله شورا.

ح- تعیین قرارداد پایه دانشمندان، فن‌شناسان و دیگر کارشناسانی که کارمند رسمی برای انجام امور محوله به سازمان نیستند.

خ- مذاکره و امضای موافقتنامه‌های همکاری بین‌المللی با تصویب شورا.

۲- مسؤولیتهای دبیرکل و کارمندان، خواه رسمی یا قراردادی، نسبت به سازمان منحصرأ ویژگی بین‌المللی خواهد داشت. آنها در طول دوره ایفای وظایف خود در سازمان؛ از هیچ دولت یا مقام خارج از سازمان، دستوراتی را دریافت نخواهند کرد یا خواستار آن نخواهند شد. هر کشور عضو نیز به بین‌المللی بودن مسؤولیتهای دبیرکل و کارمندان احترام خواهد گذاشت و هیچ اعمال نفوذی بر آنها به هر حالت یا شکلی در طی دوران ایفای وظایف آنها در سازمان نخواهد کرد.

بیت‌المالی

بخش هفتم - منابع مالی

ماده ۱۸ - ترتیبات مالی

- ۱- بودجه سازمان از طریق مشارکتهای کشورهای عضو، کمکهای داوطلبانه دولت میزبان و دیگر کشورهای عضو، هدایا و کمکهای دریافتی از سازمانهای دیگر و خدمات ارائه شده به دیگران تأمین خواهد شد.
- ۲- هر کشور عضو در بودجه سازمان طبق ترتیبات مالی که توسط شورا اتخاذ خواهد شد، مشارکت خواهد کرد.
- ۳- شورا به اتفاق آراء در مورد میزان مشارکت مالی هر کشور عضو تصمیم‌گیری خواهد کرد. میزان مشارکت مالی هر سه سال یک بار مورد تجدیدنظر قرار خواهد گرفت.
- ۴- میزان مشارکت مالی هر کشور عضو طبق سطح توسعه اقتصادی و متوسط سرانه تولید ناخالص ملی (GDP) آن محاسبه خواهد شد.
- ۵- هر کشور عضو ملزم به اعطای حداقل مشارکت مالی به سازمان خواهد بود که توسط شورا و با رأی اکثریت دو سوم مورد تصمیم‌گیری قرار می‌گیرد و «کف» نامیده می‌شود.
- ۶- هیچ کشور عضوی ملزم به اعطای مشارکت مالی بیش از هجده درصد (۱۸٪) از بودجه مصوب سازمان نخواهد بود.
- ۷- دبیرکل یا رعایت هرگونه دستورالعمل صادره شورا، می‌تواند کمکهای بلاعوض، هدایا یا ماترک اعطاء شده به سازمان را بپذیرد، مشروط بر این که موارد مزبور مستلزم هرگونه شرایطی برخلاف اهداف سازمان نباشد.

بخش هشتم - اختلافات

ماده ۱۹ - حل و فصل اختلافات

هر اختلافی میان دو یا چند کشور عضو یا میان هر یک از آنها و سازمان راجع به تفسیر یا اجرای این کنوانسیون، از طریق مذاکرات دوستانه در شورا رفع خواهد شد. در صورت عدم حل و فصل اختلاف، طبق قواعد تکمیلی که توسط شورا به اتفاق آراء اتخاذ شده، اختلاف از طریق ارجاع به داوری حل خواهد شد.

مبتدائی

بخش نهم - سایر مقررات

ماده ۲۰ - تبادل کارکنان

کشورهای عضو با درخواست سازمان، تبادل کارمندان مرتبط با کار محول شده به سازمان و در حدود صلاحیت آن را تسهیل خواهند کرد. این تبادل کارمندان طبق قوانین و مقررات کشورهای عضو درمورد ورود، اقامت یا خروج از قلمرو آنها خواهد بود.

ماده ۲۱ - تبادل اطلاعات

۱ - سازمان و کشورهای عضو، تبادل اطلاعات علمی و فنی مربوط به عرصه‌های دانش فضایی، فناوری فضایی و کاربردهای آنها را تسهیل خواهند کرد. یک کشور عضو چنانچه ملاحظه نماید که اطلاعات مزبور موافقتنامه‌های آن با طرف ثالث را نقض خواهد کرد یا با منافع امنیتی آن در تعارض می‌باشد، می‌تواند اطلاعات مزبور را به سازمان و نیز برعکس، ارسال نکند.

۲ - سازمان در انجام فعالیتهای خود تضمین خواهد کرد که نتایج علمی حاصل از مطالعه و پژوهش علمی و یا فنی تنها پس از استفاده دانشمندان و مهندسين کشورهای عضو مسؤول آزمایشات تحت حمایت سازمان منتشر خواهد شد و در اختیار عموم قرار خواهد گرفت. سازمان همه حقوق انحصاری بر نتایج و اطلاعات تبدیلی را که جزء دارایی سازمان محسوب خواهد شد، دارد.

ماده ۲۲ - حقوق مالکیت معنوی

۱ - حقوق مالکیت معنوی اختراعات، تولیدات، داده‌های فنی یا فنون و نیز سایر مالکیت‌های معنوی حاصل از برنامه‌ها و فعالیتهایی که به‌وسیله سازمان یا از طریق استفاده از منابع مربوط به سازمان انجام شده باشد در مالکیت سازمان خواهد بود.

بیتالی

۲- شورا راهبردها و رویه استفاده کشورهای عضو از اختراعات، تولیدات، داده‌های فنی یا فنون و نیز سایر حقوق مالکیت معنوی سازمان را تصویب خواهد کرد.

۳- شورا راهبردها و رویه استفاده سازمان و کشورهای عضو از اختراعات، تولیدات، داده‌های فنی یا فنون و نیز سایر حقوق مالکیت معنوی در مالکیت یک کشور عضو را از طریق موافقتنامه‌ها یا قراردادهای مناسب تصویب خواهد کرد. سازمان، کنوانسیونهای بین‌المللی راجع به حمایت از مالکیت معنوی را رعایت خواهد کرد.

ماده ۲۳- نگهداری فناوری و نظارت بر صادرات

۱- سازمان به منظور تضمین ایفای وظایف نمایندگان و کارمندان کشورهای عضو که صلاحیت به کارگیری اقلام (تولیدات) حمایت شده را دارند و همچنین اتخاذ اقدامهای متناسب، با هدف حمایت و کنترل به کارگیری آنها و نیز تشریح و اجرای برنامه‌های امنیتی فناوری خاص، هرگونه دسترسی غیرمجاز به اطلاعات، اقلام و فناوری‌های مربوط حمایت شده را اجازه نخواهد داد.

۲- کشورهای عضو با توجه به اجرای فعاليتها، برنامه‌ها و طرحهای همکاری سازمان، موافقتنامه‌هایی را در زمینه اقدامات حفاظت از فناوری منعقد خواهند کرد و در موارد خاص انعقاد این موافقتنامه‌ها را از طریق سازمانهای صالح و سایر سازمانهای تعیین شده به منظور تشریح و اجرای برنامه‌های امنیتی فناوری خاص ترغیب خواهند کرد.

۳- کشورهای عضو در خصوص کالاها و خدمات مندرج در فهرست کنترل صادرات، طبق قوانین نظارت بر صادرات و مقررات ملی مربوط خود عمل خواهند کرد.

ماده ۲۴- همکاری با نهادهای دیگر

۱- سازمان با نهادهای موجود در نظام سازمان ملل متحد، به ویژه کار گروه (کمیته) استفاده‌های صلح‌جویانه از فضای ماوراء جو همکاری خواهد داشت.

بسته‌بندی

۲- سازمان می‌تواند در تعقیب اهداف خود، با کشورهای غیرعضو سازمان و دیگر نهادها و سازمانهای بین‌المللی با تصویب به اتفاق آراء شورا مشارکتهای همکاری برقرار نماید. برای این منظور شورا راهبردها و رویه مناسب را ترسیم خواهد کرد.

ماده ۲۵- مزایا و مصونیتها

۱- سازمان، کارمندان و کارشناسان آن و نمایندگان کشورهای عضو آن در قلمرو کشور عضوی که مقر سازمان در آن مستقر شده، از مزایا و مصونیتهایی برخوردار خواهند شد که به موجب موافقتنامه خاصی تعیین خواهد شد که میان سازمان و کشور محل استقرار مقر سازمان منعقد می‌شود.

۲- سازمان، کارمندان و کارشناسان آن و نمایندگان کشورهای عضو آن در قلمرو هر کشور عضو از مزایا و مصونیتهایی که برای اجرای وظایف سازمان یا درارتباط با آن ضروری هستند، برخوردار خواهند بود. این مزایا و مصونیتها همانند مواردی خواهد بود که هر کشور عضو به سازمانهای بین‌الدولی مشابه و کارمندان وابسته به آن اعطاء می‌کند، مگر این‌که به گونه دیگری توافق شده باشد.

ماده ۲۶- کاربرد تأسیسات

سازمان، تأسیسات خود را در اختیار هر کشور عضوی که خواستار به‌کارگیری آنها باشد قرار خواهد داد، مشروط به این‌که به کاربرد تأسیسات ایجاد شده و یا در مالکیت سازمان برای برنامه‌ها و فعالیتهای آن بدین طریق لطمه‌ای وارد نشود. شورا، راهبردها و رویه و نیز ترتیبات عملی را که به موجب آنها، تأسیسات مزبور در اختیار کشورهای عضو قرار خواهند گرفت، تنظیم خواهد نمود.

بیت

بخش دهم - اصلاحات

ماده ۲۷ - اصلاحات کنوانسیون

۱ - هر کشور عضوی که تمایل به ارائه پیشنهاد اصلاح این کنوانسیون را دارد، دبیرکل را به طور کتبی از موضوع آگاه خواهد کرد، که وی نیز کشورهای عضو را از اصلاحیه پیشنهادی، حداقل سه ماه قبل از این که بحث آن در شورا مطرح شود، آگاه خواهد ساخت. شورا می تواند اصلاحات این کنوانسیون را به کشورهای عضو توصیه نماید.

۲ - اصلاحات این کنوانسیون به اتفاق آراء به وسیله شورا تصویب خواهد شد.

۳ - دبیرکل پس از تصویب اصلاحیه (اصلاحات) به وسیله شورا، همه کشورهای عضو را به طور رسمی از تصویب اصلاحیه (اصلاحات) آگاه و تصویب رسمی آن را از طریق تشریفات داخلی آنها درخواست خواهد نمود.

۴ - دبیرکل پس از دریافت پذیرش رسمی همه کشورهای عضو، پذیرش های مزبور را برای اطلاع شورا و ارائه آن به دولت میزبان مطرح خواهد ساخت. دولت میزبان به نوبه خود همه کشورهای عضو را از تاریخ لازم الاجراء شدن اصلاحیه (اصلاحات) در مدت سی روز از دریافت اطلاعیه های پذیرش همه کشورهای عضو مطلع خواهد نمود.

بخش یازدهم - تصویب، لازم الاجراء شدن و غیره

ماده ۲۸ - امضاء و تصویب

۱ - این کنوانسیون برای امضاء تا تاریخ سی و یکم جولای سال ۲۰۰۶ میلادی (۱۳۸۵/۰۵/۹ هجری شمسی) مفتوح خواهد بود.

۲ - این کنوانسیون منوط به تصویب یا پذیرش کشورهای موضوع بند (۱) ماده (۹) این کنوانسیون خواهد بود.

۳ - استناد تصویب یا پذیرش نزد دولت میزبان تودیع خواهد شد.

بیتسابلی

ماده ۲۹ - لازم الاجراء شدن

- ۱- این کنوانسیون از زمانی که توسط حداقل پنج کشور در منطقه آسیا-اقیانوسیه که عضو سازمان ملل متحد باشند امضاء و اسناد تصویب یا پذیرش خود را نزد دولت میزبان تودیع کرده باشند، لازم الاجراء خواهد شد.
- ۲- پس از لازم الاجراء شدن این کنوانسیون و تا زمان تودیع اسناد تصویب یا پذیرش، کشور امضاء کننده می تواند طبق راهبردها و رویه مورد توافق شورا در اجلاس علنی سازمان بدون حق رأی شرکت نماید.

ماده ۳۰ - الحاق

- ۱- هر کشوری می تواند پس از لازم الاجراء شدن این کنوانسیون یا انقضای دوره امضاء، هر کدام که مؤخرتر است به گونه ای که در بند (۱) ماده (۹) این کنوانسیون تعیین شده، با تصویب به اتفاق آراء شورا به آن ملحق شود.
- ۲- کشوری که مایل به الحاق به این کنوانسیون است، مراتب را به طور رسمی از دبیرکل درخواست خواهد کرد که وی تمامی کشورهای عضو را از این درخواست حداقل سه ماه قبل از تسلیم آن به شورا برای تصمیم گیری، آگاه خواهد نمود.
- ۳- اسناد الحاق نزد دولت میزبان تودیع خواهد شد.

ماده ۳۱ - اطلاعیه ها

- دولت میزبان همه کشورهای امضاءکننده و ملحق شده را از موارد زیر مطلع خواهد کرد:
- الف - زمان تودیع اسناد تصویب، پذیرش یا الحاق.
 - ب - زمان لازم الاجراء شدن این کنوانسیون و اصلاحات این کنوانسیون.
 - پ - زمان کناره گیری یک کشور از عضویت در کنوانسیون.

ماده ۳۲ - محرومیت

- هر کشور عضوی که در اجرای تعهدات خود به موجب این کنوانسیون قصور ورزد، متعاقب تصمیم شورا که با رأی اکثریت دو سوم اتخاذ شده باشد، از عضویت در سازمان محروم خواهد شد.

بیتالی

ماده ۳۳ - کناره‌گیری از عضویت

- ۱ - پس از این که کنوانسیون برای یک دوره پنج ساله لازم‌الاجراء گردید، هر کشور عضوی که قصد کناره‌گیری از عضویت در آن را دارد، مراتب را به‌طور کتبی و حداقل یک سال تقویمی زودتر، از دبیرکل درخواست خواهد کرد.
- ۲ - دبیرکل، رئیس شورا و همه کشورهای عضو را بدون درنگ از درخواست کناره‌گیری کشور عضو آگاه خواهد ساخت.
رئیس، ظرف مدت نود روز، به‌منظور رسیدگی به تصویب یا عدم تصویب درخواست، خواستار تشکیل جلسه شورا خواهد شد.
- ۳ - پس از تصویب رسمی کناره‌گیری از عضویت، کشور عضو مربوط ملزم به پرداخت حق سهم تعهدات مالی خود در ارتباط با برنامه‌ها و فعالیتهای مصوب و حق سهم برای سالی که کناره‌گیری به‌صورت رسمی به‌تصویب رسیده است، باقی خواهد ماند.
- ۴ - این قبیل کناره‌گیری به هیچ وجه بر ایضای تعهدات قراردادی یا موافقتنامه‌هایی که توسط کشور عضو مورد نظر و سازمان قبل از کناره‌گیری آن تقبل شده است، تأثیری نخواهد داشت.
- ۵ - حقوق کشور کناره‌گیری کننده از عضویت در کنوانسیون که از حق عضویت آن در سازمان حاصل شده است، تا زمانی که کناره‌گیری آن نافذ گردد، محفوظ خواهد بود.

ماده ۳۴ - انحلال

- ۱ - سازمان، هر زمانی که میان همه کشورهای عضو آن به اتفاق آراء توافق شود، منحل خواهد شد.
- ۲ - سازمان، چنانچه اعضای آن به کمتر از چهار کشور عضو برسد، نیز منحل خواهد شد.
- ۳ - در صورت انحلال، شورا یک مقام رسمی تسویه را برای مذاکره با کشورهای عضوی که در قلمرو آنها مقر و تأسیسات سازمان در زمان تسویه در آنها مستقر شده است، تعیین خواهد کرد. مشاوران حقوقی سازمان در طی تمام مراحل تسویه حضور خواهند داشت.

بتیالی

۴- پس از تکمیل مراحل انحلال، هر دارایی مزاد، میان کشورهای عضو به تناسب سهم واقعی که توسط این کشورها پرداخت شده، تقسیم خواهد شد. در صورت کسری، کشورهای عضو به تناسب سهم خود برای سال مالی که در آن تسویه انجام می‌شود، آن را پرداخت خواهند کرد.

ماده ۳۵ - ثبت

با لازم الاجراء شدن این کنوانسیون، دولت میزبان آن را نزد دبیرخانه سازمان ملل متحد، بر اساس ماده (۱۰۲) منشور ملل متحد ثبت خواهد کرد.

در تأیید مراتب فوق، نمایندگان تام‌الاختیار امضاء کننده زیر که بدین منظور به‌طور مقتضی مجاز شده‌اند، این کنوانسیون را امضاء کرده‌اند.
این کنوانسیون در پکن، جمهوری خلق چین، در تاریخ بیست و هشتم اکتبر ۲۰۰۵ میلادی (۱۳۸۴/۸/۶ هجری شمسی) به زبان انگلیسی در یک نسخه اصلی تنظیم گردید.

متون تنظیمی این کنوانسیون به سایر زبانهای رسمی کشورهای عضو سازمان با تصمیم اتخاذ شده به‌وسیله اتفاق آرای کشورهای عضو سازمان، تصدیق خواهد شد. این متون نزد بایگانی دولت میزبان تودیع خواهد شد که دولت یاد شده نسخه‌های مصدق آن را به همه کشورهای امضاءکننده و ملحق شونده ارسال خواهد نمود.

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن کنوانسیون شامل مقدمه و سی و پنج ماده در جلسه علنی روز سه‌شنبه مورخ بیست و هفتم تیرماه یکهزار و سیصد و هشتاد و پنج مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

غلامعلی حدادعادل

رئیس مجلس شورای اسلامی

dar Cu
134F 06

**CONVENTION
OF
THE ASIA-PACIFIC SPACE
COOPERATION ORGANIZATION
(APSCO)**

The States Parties to This Convention.

Recognizing the importance in peaceful exploitation of space technology for promoting sustainable economic and social development in Asia-Pacific Region for the common prosperity of the region;

Desiring to strengthen the multilateral cooperation among the Asia-Pacific Region countries in the field of space on the premise of peaceful applications of space science and technology;

Realizing the fact that the magnitude of technical, financial and human resources required to develop applications of space science and technology is such that it is advisable to pool the resources in the Asia-Pacific Region to undertake those activities;

Recognizing that it will benefit the Member States in the region to conduct regional multilateral cooperation in space science, space technology and their peaceful applications by pooling up their technological, financial and human resources so as to enable the member states to jointly develop their programs and activities relating to those fields;

Believing that the establishment of an independent Asia-Pacific Space Cooperation Organization for the regional multilateral cooperation in the peaceful applications of space science and technology, based on the principles of peaceful uses of outer space, mutual benefits and complementariness, equal consultations and development, will effectively improve the capability of the Member States in space science, space technology and their peaceful applications, and bring more socio-economic benefits to each of the Member States;

Have agreed as follows:

CHAPTER - 1 GENERAL

Article - 1

ESTABLISHMENT OF ASIA-PACIFIC SPACE COOPERATION ORGANIZATION

1. An Asia-Pacific Space Cooperation Organization (hereinafter referred to as "the Organization") is hereby established.
2. The Headquarters of the Organization shall be located in the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Host State").
3. In consultation with the Government of the Host State, the Organization may establish branch offices and relevant facilities within the territory of the Host State.
4. In consultation with the other Member States, the Organization may establish branch offices and relevant facilities within the territory of any other Member State.

Article - 2

DEFINITIONS

For the purposes of this Convention:

- a) "Organization" means the Asia-Pacific Space Cooperation Organization (APSCO);
- b) "Host Government" means the Government of the People's Republic of China hosting the Organization;
- c) "Member State" means a state member of the Organization;
- d) "Council" means the apex body of the Asia-Pacific Space Cooperation Organization comprising the authorized representatives of its Member States;
- e) "Chairman" means the Chairman of the Council;
- f) "Secretariat" means the executive organ of the Organization with its office in the People's Republic of China;
- g) "Secretary-General" means Chief Executive Officer and legal representative of the Organization.

Article - 3
LEGAL STATUS

The Organization shall be an inter-governmental organization. It shall be a non-profit independent body with full international legal status.

Article - 4
OBJECTIVES

The objectives of the Organization shall be as follows:

1. To promote and strengthen the development of collaborative space programs among its Member States by establishing the basis for cooperation in peaceful applications of space science and technology;
2. To take effective actions to assist the Member States in such areas as space technological research and development, applications and training by elaborating and implementing space development policies;
3. To promote cooperation, joint development, and to share achievements among the Member States in space technology and its applications as well as in space science research by tapping the cooperative potential of the region.
4. To enhance cooperation among relevant enterprises and institutions of the Member States and to promote the industrialization of space technology and its applications.
5. To contribute to the peaceful uses of outer space in the international cooperative activities in space technology and its applications.

Article - 5
INDUSTRIAL POLICY

1. The Council shall devise the industrial policy to meet the requirements of its programs and activities as well as the collaborative programs with the Member States, in a cost-effective manner.
2. Preference/opportunity shall be given, to the maximum possible extent, to the industry in all Member States to participate in the tasks related to the implementation of the Organization's programs and activities.

3. In the course of implementation of the Organization's programs and activities and in the associated development of space technologies and the products thereof, the Organization shall ensure participation of all Member States in an equitable manner, commensurate with their respective financial investment which may also include technological inputs.
4. The concept of "fair-return" for Member States shall be the corner stone of the Organization's industrial policy. The Organization shall endeavor to strengthen the competitiveness of the industries of the Member States by making use of the existing industrial potential of the Member States in the first instance, by developing and maintaining space technology and the products thereof and by encouraging the development of industrial structure according to the market demands.
5. The industrial policy shall have the following main goals:
 - a) Development of competitive Asia-Pacific industry by resorting to free competitive bidding;
 - b) Spreading of the relevant technologies among the Member States in order to create the specializations necessary for the Organization's programs and activities.
6. In implementing the industrial policy, the Chairman of the Council shall act upon the directives of the Council.

CHAPTER - 2 FIELDS OF COOPERATION AND COOPERATIVE ACTIVITIES

Article - 6

FIELDS OF COOPERATION

The Organization shall carry out activities in the following fields of cooperation:

1. Space technology and programs of its applications:
2. Earth observation, disaster management, environmental protection, satellite communications and satellite navigation and positioning;
3. Space science research:
4. Education, training and exchange of scientists / technologists;

5. Establishment of a central data bank for development of programs of the Organization and dissemination of technical and other information relating to the programs and activities of the Organization.
6. Other cooperative programs agreed upon by the Member States.

Article - 7
BASIC ACTIVITIES

1. The basic activities of the Organization shall include:
 - a) Establishing of the Organization's plans for space activities and development;
 - b) Carrying out fundamental research concerning space technology and its applications;
 - c) Extending the applications of matured space technology;
 - d) Conducting education and training activities concerning space science and technology and their applications;
 - e) Managing and maintaining the branch offices and the relevant facilities as well as the network system of the Organization;
 - f) Undertaking other necessary activities to achieve the objectives of the Organization.
2. All Member States shall participate in the basic activities in paragraph 1 of this Article.

Article - 8
OPTIONAL ACTIVITIES

1. In addition to its basic activities under Article 7, the Organization shall recommend and organize suitable space science, technology and their applications programs for joint implementation by its Member States, which choose to participate in such programs.
2. Such a program shall be carried out following the principle of return on investment. The return from an optional activity shall be obtained in proportion to their investment by the Member States participating in it.

CHAPTER - 3 MEMBERSHIPS

Article - 9

MEMBERS

1. The Organization shall be open to all Members of the United Nations in the Asia-Pacific Region.
2. The Member States shall have full voting rights.
3. All Member States shall be entitled to participate in the cooperation programs and activities pursued by the Organization.
4. All Member States shall make financial contributions for operation of the Organization.
5. Participation in the activities of the Organization shall in no way affect the existing or future bilateral and multilateral cooperation of the Member States.
6. Any State Member of the United Nations or any international organization involved in space activities may be granted the Observer's status with the Organization with the unanimous approval of the Council. The Observers shall not have the right to vote in the Council's meetings.
7. A state outside the Asia-Pacific Region and member of the United Nations may apply for granting the status of Associate Member. The Council, by consensus, may decide about its entry into the Organization. The Council may also decide, by consensus, about its terms and conditions (financial contribution, participation in basic and cooperative activities of the Organization, etc.). The Associate Member shall not have any voting right in the Council meetings.

CHAPTER - 4 FUNCTIONAL ORGANS

Article - 10

ORGANS OF THE ORGANIZATION

1. The organs of the Organization shall include:
 - a) The Council, to be headed by the Chairman of the Council; and
 - b) The Secretariat, to be headed by the Secretary-General.
2. The Organization may establish such subsidiary institutions, as it deems necessary for the performance and achievements of its objectives.

CHAPTER – 5 COUNCIL OF THE ORGANIZATION

Article – 11

COMPOSITION OF THE COUNCIL

1. The Council shall be the highest decision-making body of the Organization.
2. The Council shall consist of ministers or ministerial representatives of the national space agencies of the Member States of the Organization. Each Member State shall nominate one minister or ministerial representative for representation at the Council;
3. The Council shall elect a Chairman and two Vice-Chairmen, whose term of office shall be two years;

Article – 12

RESPONSIBILITIES OF THE COUNCIL

The Council shall:

- a) Define and approve the policy, including Rules, Regulations, Laws to be followed by the Organization in pursuit of its objectives;
- b) Approve accession, deprivation and termination of membership, and make decisions on admission of Observers and Associate Members;
- c) Adopt and approve its own Rules of Procedure;
- d) Adopt and approve annual reports and working plans of the Organization;
- e) Adopt and approve cooperative programs and their financial budgets;
- f) Adopt and approve the proportion of the financial contribution of the Member States and annual budget of the Organization;
- g) Approve the five-year budget plan according to the present level of financial resources and by determining the financial resources to be made available to the Organization for the next five-year period;
- h) Approve the annual expenditure and financial statement for the Organization;
- i) Approve all other management provisions for the Organization;

- j) Approve and publish the report on the annual audited accounts of the Organization;
- k) Appoint the Secretary-General and approve other officials who are to be appointed by the Council. The appointment of the Secretary-General may be postponed for a period of six months at any time. In such event, a suitable person shall be appointed by the Council as the Acting Secretary-General for that period, who shall be responsible for carrying out the tasks with such powers and responsibilities as the Council may determine for him or her;
- l) Decide to establish institutions and branch offices and approve their structure, including that of the Secretariat and their staff quotas;
- m) Appoint other functionaries for effective performance of the activities of the Organization;
- n) Interpret this Convention if so requested by Member State(s).

Article - 13

MEETINGS OF THE COUNCIL

1. The Council shall meet as and when required but at least once annually. The meetings shall be held at the Organization's Headquarters, unless the Council decides otherwise.
2. The participation of the official delegates from a two-thirds majority of all Member States shall be necessary to form a quorum at any meeting of the Council.

Article - 14

VOTING

1. Each Member State of the Council shall have one vote;
2. Unless otherwise unanimously provided for by the Council, the Council shall make every effort to reach decisions upon matters by consensus.

CHAPTER -6 SECRETARIAT

Article - 15

COMPOSITION OF THE SECRETARIAT

1. The Secretariat shall be the executive organ of the Organization;
2. The Secretariat shall consist of the Secretary-General and Secretariat staff members.

Article - 16
SECRETARY- GENERAL

1. The Secretary-General will be chief executive officer of the Organization and its legal representative. He or She will have full authority to run the Secretariat of the Organization.
2. The Council shall appoint a Secretary-General for a period of five years, and may extend his or her appointment for another term of five years. The Council may, by a three-fourths majority vote of the Member States attending the Council meeting, terminate his or her appointment during his or her tenure in office.
3. The Secretary-General shall participate in the meetings of the Council without the right to vote.

Article - 17
RESPONSIBILITIES OF SECRETARY GENERAL

1. In accordance with the directives issued by the Council, the Secretary-General shall report to the Council and shall be responsible for:
 - a) Executing and implementing all the policies of the Organization, as desired by the Council;
 - b) Achieving the objectives of the Organization;
 - c) Managing and functioning of the Organization;
 - d) Drawing up annual reports, working plans and financial budgets of the Organization for approval of the Council;
 - e) Formulating and implementing the internal management provisions of the Secretariat;
 - f) Submitting proposals to the Council concerning programs and activities as well as measures designed to achieve the objectives of the programs and activities of the Organization;
 - g) Recruiting and managing the staff of internal divisions from the Member States according to the Service Regulations set by the Council;
 - h) Appointing on contract basis such scientists, technologists and other experts who are not regular staff members for carrying out the assigned jobs of the Organization;
 - i) Negotiating and signing international cooperative agreements with the approval of the Council.

2. The responsibilities of the Secretary-General and the staff, whether regular or on contract, with regard to the Organization shall be exclusively international in character. During the course of the discharge of their duties with the Organization, they shall not seek or receive instructions from any government or from any authority external to the Organization. Each Member State shall also respect international character of the responsibilities of the Secretary-General and the staff members, and shall not exert any influence on them in any manner or form during the course of the discharge of their duties with the Organization.

CHAPTER - 7 FINANCES

Article - 18

FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. The funds for the Organization shall be provided through the contributions of the Member States, voluntary grants from the Host Government and other Member States, donations/subsidies received from other organizations, and services provided to others.
2. Each Member State shall contribute to the budget of the Organization in accordance with the financial arrangements to be decided by the Council.
3. The Council through consensus shall decide the scale of financial contribution of each Member State. It shall be reviewed every three years.
4. The scale of the financial contribution of each Member State shall be calculated in accordance with the level of its economic development and average gross domestic product (GDP) per capita.
5. Each Member State shall be required to make a minimum financial contribution, called the "floor", to the Organization, to be decided by the Council by a two-thirds majority vote.
6. No Member State shall be required to make financial contribution in excess of eighteen percent (18 %) of the approved budget of the Organization.
7. Subject to any directions given by the Council, the Secretary-General may accept donations, gifts or legacies to the Organization provided that these do not entail any conditions contrary to the objectives of the Organization.

CHAPTER - 8 DISPUTES

Article - 19

SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute between two or more Member States, or between any of them and the Organization, concerning the interpretation or application of this Convention, shall be resolved through cordial consultations in the Council. In case of non-settlement of the dispute, it shall be settled through arbitration in accordance with the additional rules adopted by the Council through consensus.

CHAPTER - 9 OTHER PROVISIONS

Article - 20

EXCHANGE OF PERSONNEL

Upon request from the Organization, Member States shall facilitate the exchange of personnel concerned with the work entrusted to the Organization and within its competence. This exchange of personnel shall be consistent with the laws and regulations of the Member States relating to entry into, stay in, or departure from their territories.

Article - 21

EXCHANGE OF INFORMATION

1. The Organization and the Member States shall facilitate the exchange of scientific and technical information pertaining to the areas of space science, space technology and their applications. A Member State may not communicate such information to the Organization and vice versa if it considers that such information will infringe its own agreements with the third party or it is inconsistent with the interests of its own security.
2. In carrying out its activities, it will be ensured by the Organization that the scientific results in view of a scientific and / or technological research / study shall be made public / published only after these have been used by the scientists / engineers within the Member States responsible for the experiments under the aegis of the Organization. The Organization shall have all exclusive rights on the results and reduced data which shall be the property of the Organization.

Article - 22

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. Intellectual property rights of those inventions, products, technical data or techniques as well as other intellectual properties resulting from any programs and activities that are carried out by the Organization or through use of the resources owned by the Organization shall be owned by the Organization.

2. The Council shall adopt guidelines and procedure for use by the Member States of inventions, products, technical data or techniques as well as other intellectual properties owned by the Organization.
3. The Council shall adopt guidelines and procedure for use by the Organization and Member States of inventions, products, technical data or techniques as well as other intellectual properties owned by a Member State through appropriate agreements or contracts. The Organization shall abide by international conventions concerning protection of intellectual properties.

Article - 23

TECHNOLOGY SAFEGUARDS AND EXPORT CONTROL

1. The Organization shall not allow any unauthorized access to protected information, items and related technologies / measures in order to ensure the fulfillment of the duties by the representatives and the personnel of the Member States, competent to handle such protected items / products and also to take appropriate measures aimed at their protection and monitoring of handling them as well as for elaboration and implementation of specific technology security plans.
2. With a view to implementing cooperative activities, programs and projects of the Organization, the Member States shall conclude agreements on technology safeguard measures, and in specific cases promote the conclusion of such agreements by competent organizations and other designated organizations in order to elaborating and implementing specific technology security plans.
3. The Member States shall act in accordance with their respective national regulations and export control legislation concerning the goods and services included in the export control list.

Article - 24

COOPERATION WITH OTHER ENTITIES

1. The Organization shall cooperate with the agencies in the United Nations system, in particular its Committee on the Peaceful Uses of Outer Space.
2. The Organization may establish cooperative partnerships with non-Member States of the Organization and other international organizations and institutions in pursuit of its objectives, with the unanimous approval of the Council, for which the Council shall draw appropriate guidelines and procedure.

Article - 25

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The privileges and immunities to be enjoyed by the Organization, its staff members and experts, and the representatives of its Member States in the territory of the Member State where the Headquarters of the Organization is located, shall be determined by the specific agreement to be concluded between the Organization and the State where the Headquarters is located.
2. The Organization, its staff members and experts, and representatives of its Member States shall enjoy in the territory of each Member State such privileges and immunities as are necessary for the exercise of the functions of the Organization or in connection therewith. Unless otherwise agreed, such privileges and immunities shall be the same as those each Member State accords to similar inter-governmental organizations and related personnel.

Article - 26

USE OF FACILITIES

Subject to the provision that the use of the facilities established and/or owned by the Organization for its own programs and activities is not thereby prejudiced, the Organization shall make its facilities available to any Member State that requests for using them. The Council shall formulate guidelines and procedure as well as practical arrangements under which those facilities will be made available to the Member States.

CHAPTER - 10 AMENDMENTS

Article - 27

AMENDMENTS TO THE CONVENTION

1. Any Member State that wishes to propose an amendment to this Convention shall inform the Secretary-General in writing in respect thereof, who shall inform the Member States of the proposed amendment at least three months before it is discussed by the Council. The Council may recommend to Member States the amendments to this Convention.
2. The amendments to this Convention shall be adopted by the Council by consensus.
3. After adoption of the amendment(s) by the Council, the Secretary-General shall formally inform all the Member States about the adoption of the amendment(s), requesting them for their formal approval through their domestic procedures.

4. After receipts of the formal acceptances by all Member States, the Secretary-General shall put up those acceptances for information of the Council and forward the same to the Host Government. The Host Government shall, in turn, notify all Member States of the date of entry into force of the amendment(s) within thirty days of the receipt of the notifications of acceptance by all Member States.

CHAPTER – 11 RATIFICATION, ENTRY INTO FORCE, ETC.

Article – 28

SIGNATURE AND RATIFICATION

1. This Convention shall be open for signature until 31 July 2006.
2. This Convention shall be subject to the ratification or acceptance by States referred to in paragraph 1 of Article 9 of this Convention.
3. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Host Government.

Article – 29

ENTRY INTO FORCE

1. This Convention shall enter into force when at least five States in the Asia-Pacific Region, which are members of the United Nations, have signed it and have deposited with the Host Government their instruments of ratification or acceptance.
2. After the entry into force of this Convention and pending the deposit of its Instrument of ratification or acceptance, a signatory State may, subject to the guidelines and procedure agreed upon by the Council, participate in the open meetings of the Organization without the right to vote.

Article – 30

ACCESSION

1. After the entry into force of this Convention, or the expiry of the signing period, whichever is later, any State, as defined in paragraph 1 of Article 9, may accede to it with the unanimous approval of the Council.
2. A State wishing to accede to this Convention shall apply formally to the Secretary-General, who shall inform all the Member States of that request at least three months before it is submitted to the Council for a decision.
3. The instruments of accession shall be deposited with the Host Government.

Article - 31
NOTIFICATIONS

The Host Government shall notify all signatories and acceding States about:

- a) The date of deposit of each instrument of ratification, acceptance or accession;
- b) The date of entry into force of this Convention and of amendments to this Convention;
- c) The date of withdrawal from the Convention by a Member State.

Article - 32
DEPRIVATION

Any Member State that fails to fulfill its obligations under this Convention shall be deprived of its membership of the Organization following a decision of the Council taken by a two-thirds majority vote.

Article - 33
WITHDRAWAL

1. After this Convention has entered into force for a period of five years, any Member State intending to withdraw itself from it shall apply to the Secretary-General in writing at least one calendar year in advance.
2. The Secretary-General shall expeditiously inform the Chairman of the Council and all the Member States of the application for withdrawal of the Member State. The Chairman shall call a meeting of the Council within 90 days to consider whether or not to approve the application.
3. After the formal approval of the withdrawal, the Member State concerned shall remain bound to honor its due share of the financial obligations corresponding to approved programs / activities and its due contribution for the year in which the withdrawal was formally approved.
4. Such withdrawal shall in no way affect the fulfillment of the contractual obligations or of the agreements assumed by the Member State in question and the Organization prior to its withdrawal.
5. The State withdrawing from the Convention shall retain the rights it has acquired due to its Membership of the Organization, up to the date on which the withdrawal takes effect.

Article - 34
DISSOLUTION

1. The Organization shall be dissolved at any time by a consensus agreement among all its Member States.
2. The Organization shall also be dissolved if its membership comes to less than four Member States.
3. In the event of dissolution, the Council shall appoint an official liquidation authority to negotiate with the Member States on whose territories the Headquarters and the establishments of the Organization are located at the time of liquidation. The legal advisors of the Organization shall remain present during the entire process of liquidation.
4. After the completion of the dissolution process, any surplus assets shall be distributed among Member States in proportion to the contributions actually made by those States. In the event of deficit, this shall be met by the Member States in proportion to their contributions as assessed for the financial year in which the liquidation takes place.

Article - 35
REGISTRATION

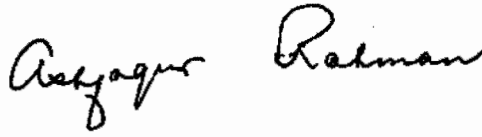
Upon the entry into force of this Convention, the Host Government shall register it with the Secretariat of the United Nations in pursuance of Article 102 of the United Nations Charter.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries, having been duly authorized thereto have signed this Convention.

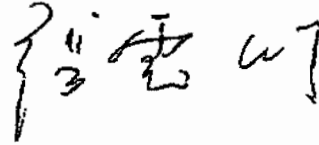
Done at Beijing, People's Republic of China on 28 October 2005
in English in a single original.

Texts of this Convention drawn up in other official languages of the Member States of the Organization shall be authenticated by a consensus decision of all Member States of the Organization. Such texts shall be deposited in the archives of the Host Government, which shall transmit certified copies to all signatory and acceding States.

For and on behalf of the Government
of the People's Republic of Bangladesh



For and on behalf of the Government
of the People's Republic of China



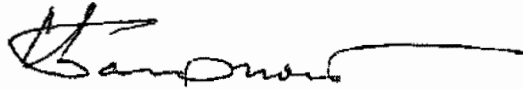
For and on behalf of the Government
of the Republic of Indonesia



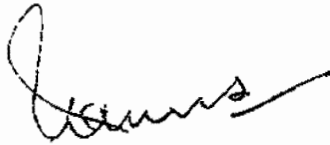
For and on behalf of the Government
of the Islamic Republic of Iran



For and on behalf of Government
of Mongolia



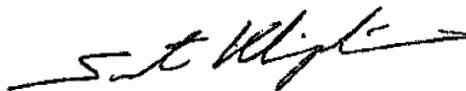
For and on behalf of Government
of the Islamic Republic of Pakistan



For and on behalf of the Government
of Peru



For and on behalf of the Government
of Kingdom of Thailand



Signatories from Signing States

The People's Republic of Bangladesh

Mr. Ashfaqur Rahman
Ambassador of Embassy of the People's Republic of Bangladesh

The People's Republic of China

Mr. Zhang Yunchuan
Minister of the Commission of Science Technology and Industry for
National Defense

The Republic of Indonesia

Dr. Bambang Setiadi
Deputy Minister of Research and Technology

The Islamic Republic of Iran

Dr. Mohammad Soleymani
Minister of Communications and Information Technology

Mongolia

Mr. Sangajav Bayartsogt
Minister of Government and the Chief of the Secretariat of the
Government of Mongolia

The Islamic Republic of Pakistan

Mr. Choudhry Nouraiz Shakoor Khan
Federal Minister for Science and Technology

The Republic of Peru

Mr. Luis Vicente Chang Reyes
Embassy of the Republic of Peru

The Kingdom of Thailand

Mr. Sora-at Klinpratoom
Minister of Information and Communication Technology